SALUS CONTROLS

Model: HTR-RF(20)

Quick Guide

PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units 8-10
Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United
Kingdom

www.saluscontrols.com

Computime

SALUS Controls is a member of the Computime Group

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue date: Feb 2018
Version: V017

Introduction

HTR-RF(20) is a wireless dial room thermostat used for underfloor heating and it is compatible offline with CO10RF coordinator and online with SALUS Smart Home system (UG600/UGE600).

Product Compliance
This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com

2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your device completely dry. Disconnect your device before cleaning it with a dry cloth.
Note: Always isolate the AC Mains supply before installing or working on any components that require 230 VAC 50Hz supply.

Einleitung

Der HTR-RF(20) ist ein analoger Drehregler für Fußbodenheizungen, dieser ist offline kompatibel mit dem CO10RF und online mit dem SALUS Smart Home System (UGE600).

Produktkonformität
Das Produkt entspricht den wesentlichen Anforderungen der folgenden EG-Direktiven: 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist über die folgende Internetadresse verfügbar: www.saluslegal.com

2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

Sicherheitsinformationen

Der Gebrauch muss in Übereinstimmung mit den gängigen Vorschriften erfolgen. Nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken.
Achtung: Alle elektrischen Installationsarbeiten sollten von einem geeigneten, qualifizierten Elektriker oder einer sonstigen kompetenten Person durchgeführt werden.

Introduction

HTR-RF(20) est un thermostat d'ambiance sans fil avec cadran, utilisé pour le chauffage au sol, compatible hors ligne avec le coordinateur CO10RF et en ligne avec le système Smart Home de SALUS (UGE600/UGE600).

Conformité du produit
Ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.saluslegal.com

2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

Informations relatives à la sécurité

Utilisation conforme aux règlements. Pour un usage en intérieur uniquement. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.
Remarque: toujours isoler l'alimentation secteur CA avant l'installation ou avant de travailler sur un composant qui nécessite une alimentation de 230 VCA et 50 Hz.

Inleiding

HTR-RF(20) is een draadloze kamerthermostaat die gebruikt wordt voor vloerverwarming en die offline compatibel is met de CO10RF-coördinator en online met het SALUS Smart Home-systeem (UG600/UGE600).

Productconformiteit
Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.saluslegal.com

2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

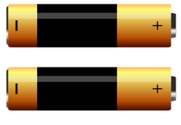
Veiligheidsinformatie

Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Uitsluitend bestemt voor gebruik binnenshuis. Zorg dat uw apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge doek.
Opmerking: schakel de netspanning altijd uit voordat u onderdelen installeert of monteert die een toevoer van 230 VAC of 50Hz vereisen.

Box content / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Inhoud van de doos

- HTR-RF(20) Thermostat
- HTR-RF(20) Thermostat
- Thermostat HTR-RF(20)
- HTR-RF(20) thermostaat

- Quick Guide
- Schnellanleitung
- Guide rapide
- Beknopte handleiding



- 2 x AA alkaline batteries
- 2 x Alkalie Batterien
- 2 piles alcalines AA
- 2 x AA-batterijen

- 2 x fixing screws
- 2 x Montageschrauben
- 2 vis de fixation
- 2 x bevestigingsschroeven

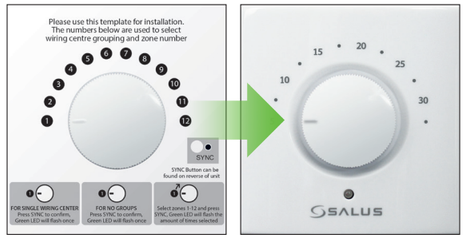
Overlay Information / Informations de superposition / Oberflächen Information / Bovenliggende informatie

For reference only. The image on the left explains the correlation between the temperature scale and the pairing scale. To be used for the initial set-up or in case of Lost Link Error. Please keep the sticker on until installation is complete.

Nur als Referenz. Die Abbildung links erläutert den Zusammenhang zwischen Temperaturskala und Verbindungsskala. Diese ist nur für die Ersteinrichtung oder bei Verbindungsverlust zu verwenden.

À titre de référence uniquement. L'image de gauche explique la corrélation entre l'échelle de température et l'échelle d'appariement. À utiliser pour l'installation initiale ou en cas d'Erreur de lien perdu. Veuillez conserver l'autocollant sur l'appareil jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Louter ter referentie. De afbeelding links licht de correlatie toe tussen de temperatuurschaal en de koppelingsschaal. Om te gebruiken voor de eerste configuratie of in geval van een verbroken-verbindingsfout. Laat de sticker erop zitten tot de installatie is voltooid



LED Indication / Voyant DEL / LED Indikation / Led-indicatie

LED	Meaning
Before pairing	
	Wanting to join network
	Joined the network successfully
	***Pairing Complete**
	Wiring Centre number selection OK
	Wiring Centre group selection OK
	Wiring Centre zone selection OK
	Identify process ON
Error codes	
	Lost connection with CO10RF / KL08RF / UG600
	HTR-RF(20) has been reset
	Low battery
	Air sensor is too short or open
	Pairing failed
	Error when trying to add two HTR-RF(20) to the same Wiring Centre Zone
	- Device reset; - After pairing in online mode: data is being sent to the cloud

* Only in offline mode

Note: When thermostat is calling for heating/cooling, the LED will be OFF. If you encounter the lost link error, repeat the Pairing procedure.

LED	Bedeutung
Vor dem Verbinden	
	Bereit dem Netzwerk beizutreten
	Dem Netzwerk erfolgreich beigetreten
	***Verbindung erfolgreich**
	Klemmleiste Nummer Auswahl OK
	Klemmleiste Gruppen Auswahl OK
	Klemmleiste Zonen(Raum) Auswahl OK
	Identifizierungsprozess AN
Fehler Meldungen	
	Verbindung mit dem C010RF, der KL08RF oder der UG600 verlore
	HTR-RF(20) wurde zurückgesetzt
	Batteriestand niedrig
	Luftsensor zu kurz oder unterbrochen
	Verbindung fehlgeschlagen
	Fehler wenn man versucht Zwei HTR-RF(20) der selben KL-Zone(Raum) zuzuordnen
	- Geräte-Reset; - Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten warden an die Cloud gesendet

* Nur im Offline Modus

Achtung: Wenn der Thermostat Heizung/Kühlung anfordert ist die LED AUS. Sollten Sie Verbindungsfehler haben versuchen Sie bitte erneut die Geräte miteinander zu verbinden.

DEL	Signification
Avant l'appariement	
	Demande pour rejoindre le réseau
	A rejoint le réseau avec succès
	***Appariement terminé**
	Nombre du Centre de câblage sélection OK
	Groupe du Centre de câblage sélection OK
	Zone du Centre de câblage sélection OK
	Identification de processus en position ON
Codes d'erreur	
	Connexion perdue avec CO10RF / KL08RF / UG600
	HTR-RF(20) a été réinitialisé
	Pile faible
	Le capteur d'air est trop court ou ouvert
	Échec de l'appariement
	Une erreur est survenue en essayant d'ajouter deux HTR-RF(20) à la même Zone WC
	- Remise à zéro de l'appareil; - Après le jumelage en mode connecté: les données sont envoyées vers le cloud

* Seulement en mode hors-ligne

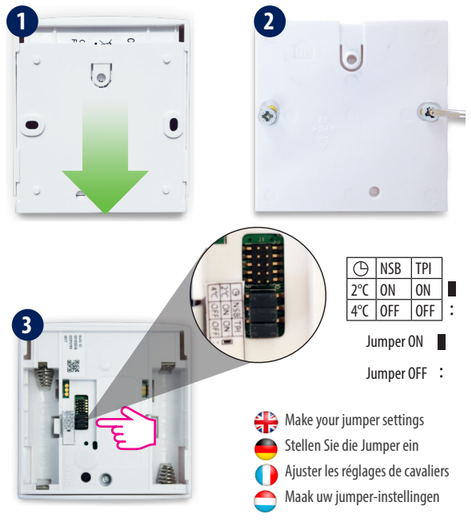
Remarque: lorsque le thermostat exige le chauffage/refroidissement, la LED sera en position OFF. En cas d'erreur de lien perdu, répéter la procédure d'Appariement.

LED	Betekenis
Vóór de koppeling	
	Wil aansluiting op het netwerk
	Is met succes op het netwerk aangesloten
	***Koppeling voltooid**
	Wiring Center-aantal selectie OK
	Wiring Center-groep selectie OK
	Wiring Center-zone selectie OK
	Proces identificeren AAN
Foutcodes	
	Verbinding met C010RF / KL08RF / UG600 verbroken
	HTR-RF(20) werd gereset
	Laag batterijniveau
	Luchtsensor is te kort of open
	Koppeling mislukt
	Fout bij het toevoegen van twee HTR-RF(20) aan dezelfde WC-zone
	- Reset van het apparaat; - Na het online verbinden: wordt de data naar de cloud gestuurd

* Alleen in offline modus

Opmerking: wanneer de thermostaat om verwarming/koeling vraagt, staat de led UIT. Als u op de verbroken-verbindingsfout stuit, herhaal dan de koppelingsprocedure.

Installation / Installation / Installation / Installatie



- Make your jumper settings
- Stellen Sie die Jumper ein
- Ajuster les réglages de cavaliers
- Maak uw jumper-instellingen

Jumper	Feature	Default
TPI*/SPAN	TPI (jumper ON) or Span 0.5°C (remove jumper)	TPI ON
NSB**	Night Setback ON (jumper ON) or OFF (remove jumper)	ON
Setback value***	-2°C (jumper ON) or -4°C (remove jumper)	-2°C for heating and +2°C for cooling

*TPI will determine the pattern of your heating periods and will adjust it so that the temperature point will be maintained longer.

**NSB will only operate if there is a master thermostat set on the Wiring Centre. If there is no master set, there's no need to remove the jumper.

***If you have a master thermostat connected to your system and NSB is active, NSB will automatically adjust the setback value according to the selection of the jumper.

Jumper	Eigenschaften	Grundeinstellung
TPI*/SPAN	TPI (Jumper ON) oder Span 0.5 C (entfernen Sie den Jumper)	TPI ON
NSB**	Nachtabsenkung (NSB) AN (Jumper ON/OFF) (entfernen Sie den Jumper)	ON
Absenkungs-wert***	-2°C (Jumper ON) oder -4°C (entfernen Sie den Jumper)	-2°C für Heizung und +2°C für Kühlung

*TPI ermittelt das Heizverhalten in der Heizsaison und passt die Regelung so an das die Heiztemperatur länger gehalten wird.

**NSB (Nachtabsenkung) wird nur verwendet wenn Sie ein Masterthermostat auf der Klemmleiste zugeordnet haben. Sollte kein Master vorhanden sein muss der Jumper nicht entfernt werden.

***Wenn Sie ein Masterthermostat verwenden und NSB aktiv ist wird die Nachtabsenkung entsprechend der eingestellten Jumper angepasst.

Cavalier	Fonction	Par défaut
TPI*/DURÉE	TPI (cavalier en position ON) ou Durée 0,5°C (retirer le cavalier)	TPI ON
NSB**	Régime de nuit en position ON (cavalier en position ON) ou en position OFF (retirer le cavalier)	ON
Valeur du régime de nuit***	-2°C (cavalier en position ON) ou -4°C (retirer le cavalier)	-2°C pour le chauffage et +2°C pour le refroidissement

*TPI déterminera le profil de vos périodes de chauffage et l'ajustera pour que le point de température soit maintenu plus longtemps.

**NSB fonctionnera uniquement si un thermostat maître est défini sur le Centre de câblage. Si aucun thermostat maître n'est défini, nul besoin de retirer le cavalier.

***Si un thermostat maître est connecté à votre système et que NSB est actif, NSB ajustera automatiquement la valeur du régime nocturne selon la sélection du cavalier.

Jumper	Functie	Standaard
TPI*/SPAN	TPI (jumper AAN) of SPAN 0,5°C (verwijder jumper)	TPI AAN
NSB**	NightSetback AAN (jumper AAN) of UIT (verwijder jumper)	AAN
Terugval waarde***	-2°C (jumper AAN) of -4°C (verwijder jumper)	-2°C voor verwarming en +2°C voor koeling

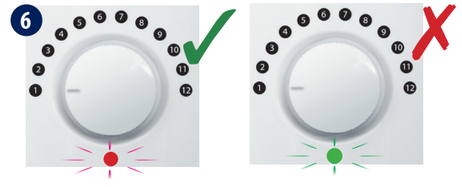
*TPI zal het patroon van uw verwarmingsperiodes bepalen en het aanpassen zodat de temperatuur langer wordt vastgehouden.

**NSB werkt alleen als er een masterthermostaat is ingesteld op het Wiring Center. Als er nog geen master is, hoeft de jumper niet te worden verwijderd.

***Als u een masterthermostaat hebt verbonden met uw systeem en NSB actief is, zal NSB automatisch de terugvalwaarde aanpassen al naargelang van de selectie van de jumper.

- Make sure that the thermostat dial is set in position 1.
- Stellen Sie sicher das der Regler auf Position 1 ist.
- Assurez-vous que le cadran du thermostat est en position 1.
- Zorg ervoor dat de thermostaatknop is ingesteld op positie 1.

- Insert the batteries.
- Legen Sie bitte die Batterien ein.
- Insérer les piles.
- Plaats de batterijen.



- Check the status of the HTR-RF(20) during the first power up. Flashing RED for 2 sec = NOT PAIRED. Flashing GREEN for 2 sec = PAIRED. If HTR-RF(20) flashes green, but you need to re-pair it, please check the Reset section.
- Überprüfen Sie den Status des HTR-RF(20) während der Erstinbetriebnahme. Rot blinkend für 2s = NICHT VERBUNDEN. Grün blinkend für 2s = VERBUNDEN. Wenn der HTR-RF(20) grün blinkt, Sie aber neu verbinden müssen schauen Sie bitte in der Anleitung unter Reset nach.
- Vérifier le statut du HTR-RF(20) durant la première mise en marche. Clignotement rouge durant 2 secondes = non appairé. Clignotement vert durant 2 secondes = appairé. Si le HTR-RF(20) clignote en vert, mais que vous devez le re-appairer, veuillez vous référer à la section remise à zéro.
- Controleer de status van de HTR-RF(20) na de eerste opstart. Twee keer rood knipperen = niet verbonden. Als de HTR-RF(20) groen knippert, maar u moet het opnieuw verbinden, controleer dan de Reset instelling.

Pair (online)

Appariement (en ligne)

Pair (online)

Koppelen (online)

Please use the online pairing method when you are using UGE600 to configure your system. Follow the on-screen instructions to complete the setup.

Bitte verwenden Sie die online Pairing Methode wenn Sie das UGE600 verwenden um Ihr System zu konfigurieren. Befolgen Sie die Anweisung auf dem Bildschirm um den Prozess abzuschließen.

Veuillez utiliser la méthode d'appariement en ligne lorsque vous utilisez UGE600 pour configurer votre système. Suivez les instructions à l'écran pour terminer la configuration.

Gebruik de online koppelingsmethode wanneer u UGE600 gebruikt om uw systeem te configureren. Volg de instructies op het scherm om de configuratie uit te voeren.

Go to the App
Zur App
Allez sur L'appli
Ga naar de Apo

Optional: press the magnifying glass symbol. You can identify your device and rename it.

Optional: Klicken sie auf die Lupe, hierdurch können Sie das Gerät identifizieren und dann neu benennen.

Facultatif : appuyez sur le symbole loupe. Vous pouvez identifier votre appareil et lui donner un nouveau nom.

Optioneel: druk om het vergrootglassymbool. U kunt uw apparaat identificeren en een andere naam geven.

Dial Function

Regler Funktion

In order to access the dial function menu, press the settings symbol > advanced settings > next.

Dial can change setpoint:
No - dial disabled (control through the app only)
Yes - dial can override the app setpoint

Fonction du cadran

Keuze Functie

Um zum Funktionsmenü zu gelangen drücken Sie auf das Einstellungssymbol > fortgeschrittene Einstellungen > weiter.

Regler kann die Solltemperatur verändern:
Nein – Regler deaktivert
(Regelung nur über APP möglich)
Ja – Regler kann den App Sollwert überschreiben

Pour accéder à la fonction «composer», appuyez sur le symbole réglages > réglages avancés > suivant.

Le cadran règle la température de consigne:
Non - cadran désactivé
(pilotage seulement via l'appli)
Oui - le cadran neutralise la température de consigne de l'appli

Om in het keuzemenu te komen, maak de keuze > geavanceerde instellingen > volgende.

Toets kan de instelling veranderen:
Nee - toets vergrendeld
(alleen bediening via de app)
Ja - toets kan de app instelling wijzigen

Pair (offline)

Appariement (hors ligne)

Pair (offline)

Koppelen (offline)

The offline pairing method should be used by non-internet users only.
WARNING! Do not use C010RF coordinator with UGE600 simultaneously.

Die offline Methode sollte nur dann verwendet werden wenn kein Internet zur V Verfügung steht.
WARNUNG!! Verwenden Sie nicht den C010RF zeitgleich mit dem UGE600.

La méthode d'appariement hors ligne doit uniquement être utilisée si vous n'avez pas d'accès à internet.
ATTENTION! Ne pas utiliser le coordinateur C010RF en même temps que la passerelle UGE600.

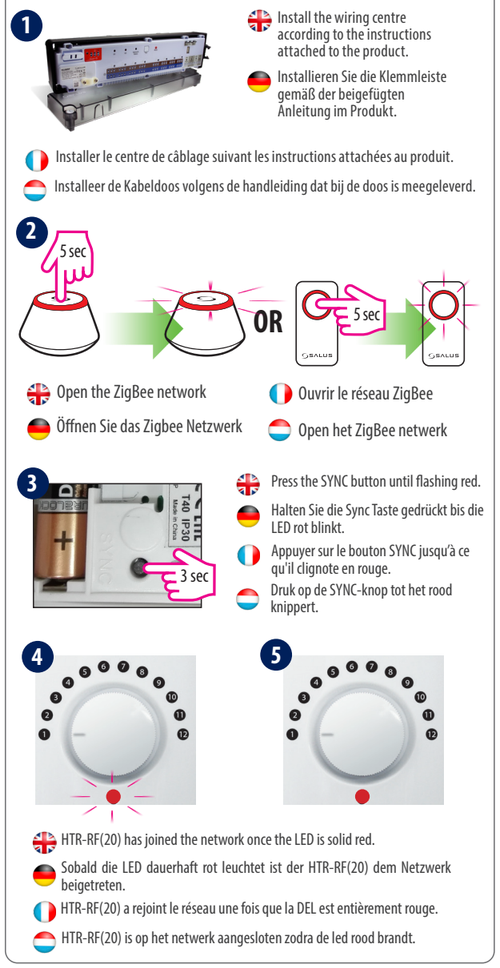
De offline koppelingsmethode mag alleen door niet-internetgebruikers worden gehanteerd.
WAARSCHUWING! Gebruik de C010RF niet tegelijker tijd met de UGE600.

Use the pre-set dial position for pairing 1 wiring Centre, 0 Groups and 1 Zone. For more Wiring Centres, Groups or Zones please move the dial in the desired position. Note: The number of times the LED flashes green will correspond with the number of the Wiring Centre, of the Groups or of the Zones selected.

Verwenden sie die voreingestellte Position um 1 Klemmleiste, 0 Gruppen und 1 Zone(Raum) zu verbinden. Für weitere Klemmleisten, Gruppen oder Zonen (Räume) drehen Sie das Rad auf die gewünschte Position. Hinweis: Die Häufigkeit des grünen Blinkens der LED korrespondiert mit der Nummer der Klemmleiste, der Gruppen oder der Zonen (Räume) die ausgewählt wurden.

Utiliser la position prédéfinie sur le cadran pour apparier 1 Centre de câblage, 0 Groupe et 1 Zone. Pour plus de Centres de câblage, de Groupes ou de Zones veuillez mettre le cadran dans la position désirée. Remarque : le nombre de clignotements verts de la DEL correspond au nombre du Centre de câblage, des Groupes ou des Zones sélectionné.

Gebruik de vooraf ingestelde knoppositie voor de koppeling van 1 Wiring Center, 0 groepen en 1 zone. Draai de knop in de gewenste positie voor meer Wiring Centers, groepen of zones. Opmerking: het aantal keer dat de led groen knippert komt overeen met het aantal geselecteerde Wiring Centers, groepen of zones.



1

Install the wiring centre according to the instructions attached to the product.

Installieren Sie die Klemmleiste gemäß der beigefügten Anleitung im Produkt.

Installer le centre de câblage suivant les instructions attachées au produit.

Installeer de Kabeldoos volgens de handleiding dat bij de doos is meegeleverd.

2

Open the ZigBee network

Öffnen Sie das Zigbee Netzwerk

Ouvrir le réseau ZigBee

Open het ZigBee netwerk

3

Press the SYNC button until flashing red.

Halten Sie die Sync Taste gedrückt bis die LED rot blinkt.

Appuyer sur le bouton SYNC jusqu'à ce qu'il clignote en rouge.

Druk op de SYNC-knop tot het rood knippert.

4

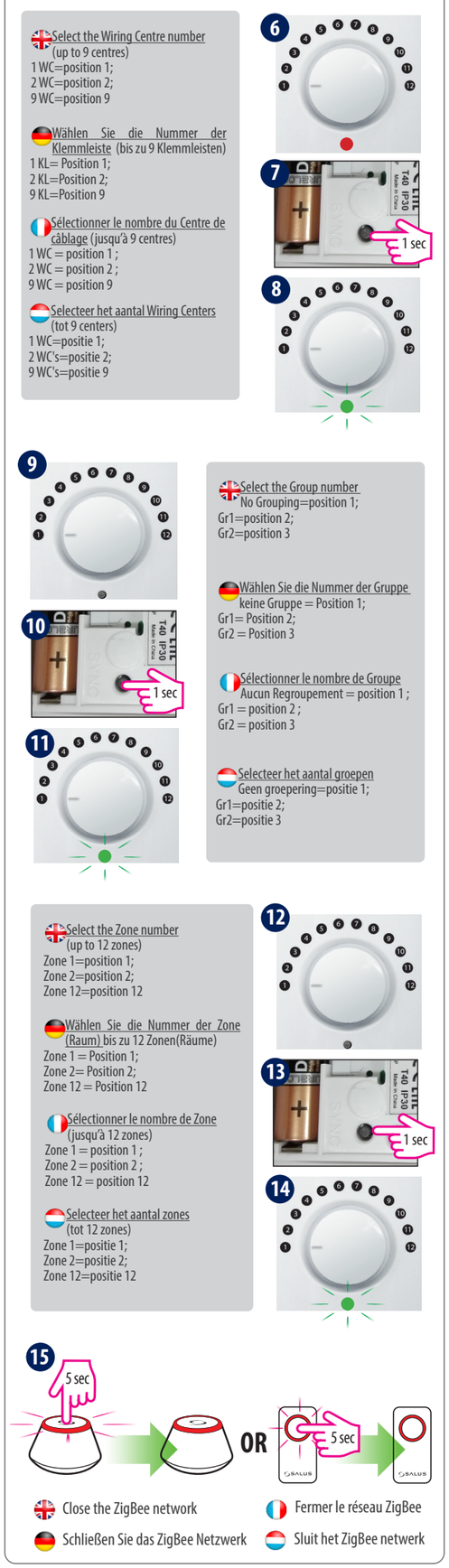
5

HTR-RF(20) has joined the network once the LED is solid red.

Sobald die LED dauerhaft rot leuchtet ist der HTR-RF(20) dem Netzwerk beigetreten.

HTR-RF(20) a rejoint le réseau une fois que la DEL est entièrement rouge.

HTR-RF(20) is op het netwerk aangesloten zodra de led rood brandt.



Select the Wiring Centre number (up to 9 centres)
1 WC=position 1;
2 WC=position 2;
9 WC=position 9

Wählen Sie die Nummer der Klemmleiste (bis zu 9 Klemmleisten)
1 KL= Position 1;
2 KL=Position 2;
9 KL=Position 9

Sélectionner le nombre du Centre de câblage (jusqu'à 9 centres)
1 WC = position 1 ;
2 WC = position 2 ;
9 WC = position 9

Selecteer het aantal Wiring Centers (tot 9 centers)
1 WC=positie 1;
2 WC's=positie 2;
9 WC's=positie 9

Select the Group number
No Grouping=position 1;
Gr1=position 2;
Gr2=position 3

Wählen Sie die Nummer der Gruppe
keine Gruppe = Position 1;
Gr1= Position 2;
Gr2 = Position 3

Sélectionner le nombre de Groupe
Aucun Regroupement = position 1 ;
Gr1 = position 2 ;
Gr2 = position 3

Selecteer het aantal groepen
Geen groepering=positie 1;
Gr1=positie 2;
Gr2=positie 3

Select the Zone number (up to 12 zones)
Zone 1=position 1;
Zone 2=position 2;
Zone 12=position 12

Wählen Sie die Nummer der Zone (Raum) bis zu 12 Zonen(Räume)
Zone 1 = Position 1;
Zone 2= Position 2;
Zone 12 = Position 12

Sélectionner le nombre de Zone (jusqu'à 12 zones)
Zone 1 = position 1 ;
Zone 2 = position 2 ;
Zone 12 = position 12

Selecteer het aantal zones (tot 12 zones)
Zone 1=positie 1;
Zone 2=positie 2;
Zone 12=positie 12

Close the ZigBee network

Schließen Sie das ZigBee Netzwerk

Fermer le réseau ZigBee

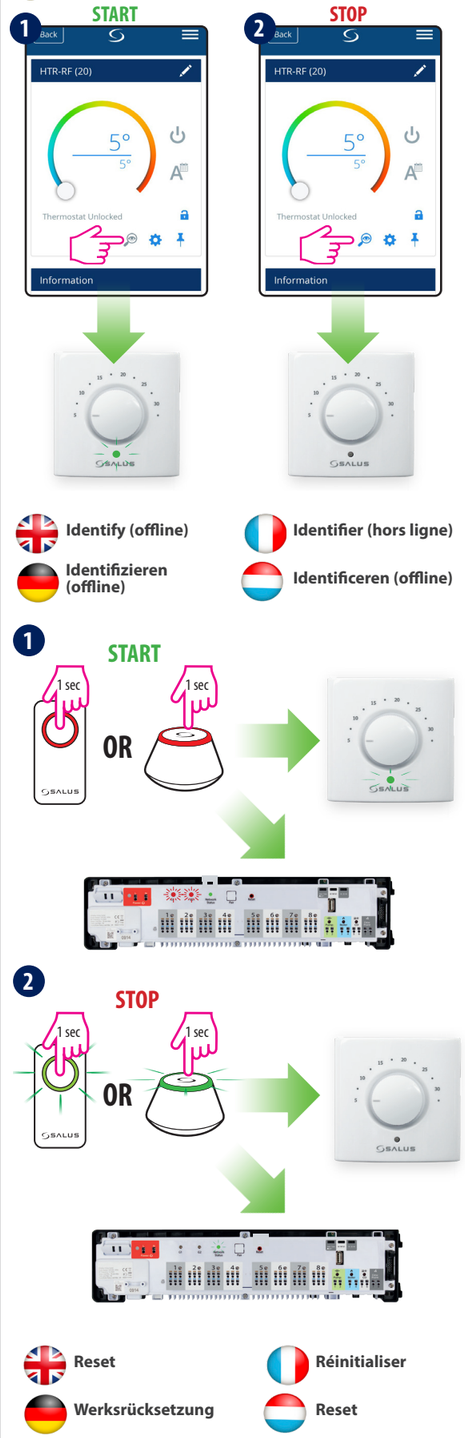
Sluit het ZigBee netwerk

Identify (online)

Identifier (enligne)

Identifizieren (online)

Identificeren (online)



Identify (offline)

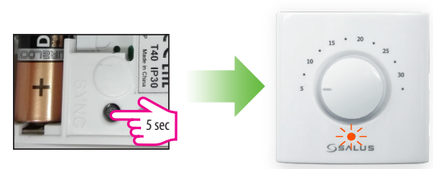
Identifier (hors ligne)

Identifizieren (offline)

Identificeren (offline)

Reset

Réinitialiser

Werksrücksetzung

Reset